



## roberto faenza, filippo macelloni BAMBINI NEL TEMPO L'ITALIA, L'INFANZIA E LA TV Italia/Italy, 2015, video, 60', bn/bw-col.



### THE CHILD IN TIME - ITALY, CHILDHOOD, TV

#### regia/directors

Roberto Faenza,  
Filippo Macelloni

#### sceneggiatura/screenplay

Maria Pia Ammirati,  
Roberto Faenza,  
Filippo Macelloni

#### produzione/production

Rai Teche

\*\*

#### contatti/contacts

Rai Teche  
Sara Bonfanti

sara.bonfanti@rai.it

www.rai.it

Cambia il linguaggio, cambiano le parole, cambia l'atteggiamento di fronte all'obiettivo. Cambia, soprattutto, il modo in cui la televisione racconta l'infanzia e «usa» i bambini. A volte cambiano anche i vestiti, il paesaggio e la qualità delle immagini. Eppure, quello dell'infanzia in tv è un discorso unico, ininterrotto, in cui bambini di epoche diverse si passano la parola. Il loro è il racconto dell'Italia, la storia di un Paese mutato nel tempo e passato attraverso stili, linguaggi, costumi, volti e voci.

«Gli archivi della Rai contengono un tesoro prezioso: la nostra storia. Entrarci vuol dire immergersi in un mondo dove incontriamo i nostri nonni, i nostri genitori, noi e i nostri figli. Una sorta di dimensione parallela sospesa nel tempo, dove siamo tutti insieme bambini. [...] Abbiamo cercato di raccontare una storia attraverso un percorso a volte continuo, a volte facendo salti temporali o cambi di velocità, cercando di seguire un filo sottile che passa da un frammento di archivio all'altro. Naturalmente la cosa più difficile è scegliere». (F. Macelloni)

\*\*

*The language changes, as do the words and the approach to the objective. What has really changed is the way in which television presents childhood and "uses" children. Sometimes the clothes, the landscapes, and the image quality also vary. And yet, it is still the same narrative, children in television, a continuous thread passed on from one generation of children to the next. It's the story of Italy, of a country that changed over time and through the various styles, languages, costumes, faces, and voices.*

*"RAI's film archives safeguard a precious treasure: our history. Accessing the archives means diving into a world where we encounter our grandparents, our parents, ourselves, and our children. It's a sort of parallel dimension suspended in time, where we are all children together. [...] We tried to tell the story through a journey, sometimes continuous, other times jumping in time or shifting speed, trying to follow a thin thread that connects one fragment of the archive to another. The most challenging aspect, of course, is choosing them."* (F. Macelloni)

**Roberto Faenza** (Torino, 1943), dopo il diploma al Centro sperimentale di cinematografia, nel 1968 debutta nella regia con *Escalation*. Nel 1978 realizza il film di montaggio *Forza Italia!*, che viene ritirato dalle sale e censurato. Trasferitosi a New York, dirige *Copkiller - L'assassino dei poliziotti* (1983) e insegna al Federal City College di Washington. Tornato in Italia, realizza diversi film di successo, come *Jona che visse nella balena* (1993, David di Donatello per la regia), *Sostiene Pereira* (1995), *I giorni dell'abbandono* (2005), presentato a Venezia, e *Un giorno questo dolore ti sarà utile* (2012). **Filippo Macelloni** (Firenze, 1965) ha realizzato installazioni, film e documentari, come *Occhi su Roma* (2007), *Rimet. L'incredibile storia della Coppa del mondo* (2010) e *L'uomo che sparava dritto* (2013). Con Lorenzo Garzella ha diretto *Il Mundial dimenticato*, presentato alle Giornate degli autori nel 2011. Nel 2001 ha fondato con Garzella la società Nanof, che produce documentari, video promozionali, progetti televisivi e cinematografici. Con Faenza ha diretto anche *Silvio Forever*, biografia non autorizzata di Silvio Berlusconi.

**Roberto Faenza** (Turin, Italy, 1943) graduated from the Centro sperimentale di cinematografia and made his debut in 1968 with *Escalation*. In 1978 he worked on the compilation film *Forza Italia!*, which was then censored. After moving to New York, he directed *Order of Death* (1983), and taught at the Federal City College of Washington. He then directed successful features, such as *Jona che visse nella balena* (1993, David di Donatello for Best Director), *Sostiene Pereira* (1995), *I giorni dell'abbandono* (2005), and *Un giorno questo dolore ti sarà utile* (2012).

**Filippo Macelloni** (Florence, Italy, 1965) has created installations, films, and documentaries, like *Occhi su Roma* (2007), *Rimet. L'incredibile storia della Coppa del mondo* (2010), and *L'uomo che sparava dritto* (2013). He codirected with Lorenzo Garzella the documentary *Il Mundial dimenticato*, which was presented at Venice Days in 2011. He started the independent company Nanof in 2001 with Garzella, which produces documentaries, promotional and social videos, video projects, and feature films. He also codirected with Roberto Faenza *Silvio Forever*.

#### filmografia/filmography

Roberto Faenza, Filippo Macelloni: *Silvio Forever* (doc., 2011), *Bambini nel tempo* (doc., 2015).